

# 东北民俗文化在对外汉语教学中的应用与传播

高爽

鲁东大学人文学院, 山东 烟台

收稿日期: 2024年7月17日; 录用日期: 2024年8月27日; 发布日期: 2024年9月5日

## 摘要

语言教学和文化教学是相辅相成的, 只有真正理解了某种语言所承载的民俗文化, 才能够真正地掌握该种语言。而更好地了解地域特色文化, 既有助于推动学习者更快地适应当地生活, 也能够帮助学习者深入地掌握汉族丰富多彩的优秀文化。但是在目前已有的教学中对教学所在地的地域文化关注较少, 学习者对于中国文化的了解较为笼统。因此文章将东北民俗文化作为着眼点, 探讨了将东北民俗文化融入对外汉语教学中的意义, 并分析了东北民俗文化在对外汉语教学中的传播现状, 在此基础上, 将东北民俗文化以恰当的方式融入到对外汉语教学中, 以帮助学习者理解东北民俗文化, 了解汉族的思维方式, 进而推动其汉语交际能力的提高。

## 关键词

对外汉语教学, 东北民俗文化, 传播

# The Application and Dissemination of Northeast Folk Culture in Teaching Chinese as a Foreign Language

Shuang Gao

School of Humanities, Ludong University, Yantai Shandong

Received: Jul. 17<sup>th</sup>, 2024; accepted: Aug. 27<sup>th</sup>, 2024; published: Sep. 5<sup>th</sup>, 2024

## Abstract

Language teaching and cultural teaching are complementary. Only by truly understanding the folk culture carried by a certain language can one truly master that language. Better understanding of regional distinctive culture can not only help learners adapt to local life more quickly, but also help them deeply grasp the rich and colorful excellent culture of the Han nationality. However, in the

current teaching, less attention has been paid to the regional culture of the teaching location, and learners have a rather vague understanding of Chinese culture. Therefore, this paper takes Northeast folk culture as the focus, discusses the significance of integrating Northeast folk culture into foreign Chinese teaching, and analyzes the current status of the dissemination of Northeast folk culture in foreign Chinese teaching. Based on this, Northeast folk culture is appropriately integrated into foreign Chinese teaching to help learners understand Northeast folk culture, grasp the thinking patterns of the Han nationality, and ultimately promote their Chinese communication skills.

## Keywords

Teaching Chinese as a Foreign Language, Northeast Folk Culture in China, Dissemination

Copyright © 2024 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

## 1. 引言

20 世纪 80 年代以来,我国对外汉语教学界逐渐意识到具有地域特色的民俗文化是非常重要的,将其融入到对外汉语教学中也是必不可少的。对外汉语教学的目标是培养学习者运用汉语的能力,而语言的表达方式不仅受到语用学的影响,还需要在文化尤其是民俗文化中寻找答案,这样才能使得语言和文化相辅相成,更好地帮助学习者了解中华民族独特的思维方式和语言表达方式,深化学习者对于中国优秀传统文化的了解[1]。因此在民俗文化的背景下进行对外汉语教学,才能使得语言教学和文化教学相辅相成,促进学习者语言水平的提高,以及中华优秀传统文化的对外传播与交流。

但是目前对外汉语教学中未将多姿多彩的地域民俗文化展示给学习者,对于文化的教学过于笼统,缺乏地方特色,这对于学习者的深入学习是非常不利的。所以本文将东北地区的民俗文化作为着眼点,探讨如何将富有浓郁地方特色的民俗文化融入对外汉语教学中,构建具有东北地域文化特色的对外汉语教学体系,既能推动东北民俗文化的传播,也有助于提高对外汉语教学的质量[2]。

## 2. 东北民俗文化在对外汉语教学中的意义

### 2.1. 东北民俗文化

民俗文化是由生活在不同地域的人们共同创造、共同享有并传承的生活习惯、文化心态和心理定势。东北民俗主要是由满族、汉族、蒙古族和秽貊族等四大族系的民族习俗共同构成的。在长期的历史发展过程中,各个民族的人们都创造了丰富多彩的民俗风情,包括在生产、生活、饮食、宗教等各个方面都有各自的特点,而各个民族发展的方向必然是交流与融合,因此各民族的民俗和文化之间也必然产生影响,这便融合而成了独特的东北民俗文化。

### 2.2. 东北民俗文化在对外汉语教学中的价值

1) 学习东北民俗文化能够帮助学习者更加深入和真切地感受到中国人的思维方式和语言表达方式,从而帮助他们更好地学习汉语。语言是文化的载体,要想真正地学习和掌握一门语言,必须学习和了解该语言所承载的文化,大量的汉字、词汇的表达方式都和民俗文化有着密不可分的关系,透过民俗的视角,能够更加深刻地展现汉语的演变,了解其内涵。而在东北地区进行汉语学习的二语学习者在学习和生活的过程中,必然会经常听到一些本地人的习惯表达,而这些习惯表达所涉及到的汉语的语言知识和

文化就需要通过民俗文化进行讲解，这也更有助于帮助学习者进行理解和记忆。

2) 学习东北民俗文化有利于帮助学习者更好地融入东北地区的生活。语言是人类最重要的交际工具，这也是学习者学习汉语的最终目的。一方面，学习者在课堂上积累的知识，需要在真正的社会生活中进行练习和实践，使学习者能够更好地得到锻炼，提高汉语交际能力；另一方面，学习者需要通过民俗文化的学习，才能在生活中更加顺畅地与东北本地人进行交流沟通，使学习者能够更快地融入当地的生活方式和文化氛围。

3) 东北民俗文化的学习有利于推动东北民俗文化的对外传播和发展。东北民俗文化是华夏文化的重要一支。它融合了众多民族文化的丰富资源，在漫长的发展过程中，逐渐展现出巨大的魅力；同时东北民俗文化也体现出了浓郁的地方特色，展现了东北地区的民风民俗。民族文化与地域文化相结合，形成独具特色的东北民俗文化，这在中国传统文化中也是极具代表性的。将绚烂多彩、源远流长的东北民俗文化介绍给国际学生，不仅可以推动东北民俗的发展和传播，提高东北的知名度；同时，也使得国际学生更加深刻地了解中国文化的潜力和魅力，扩大中国文化的影响力。

### 3. 东北民俗文化在对外汉语教学中传播的现状

东北文化是华夏文化的一个重要的分支。东北地区地处东北大平原，三面环山，南面临海，西部与蒙古草原相连，东部临近日本、韩国、朝鲜等国家，是“一带一路”途径的重要区域[3]。由于地理位置独特以及丰富的东北民俗文化，吸引了大量来自各国的国际学生前往东北进行学习。

根据调查显示，目前在东北地区进行学习的国际学生们对于东北民俗文化的兴趣度和关注度是极高的，也希望能够在各个方面得到系统专业的学习，并且国际学生们在课余时间也会通过“聊天、上网”等多种渠道自行了解东北民俗文化，由此可见学生们的积极性是非常高的。但是在实际教学过程中，缺乏专业化的教材辅助教师进行教学，难以启发和培养学生的自学能力；其次缺乏丰富多彩的文化体验活动，无论是何种学习目的的学习者，他们都希望能够在真实的东北民俗文化实际中体验东北民俗文化的博大精深，浓郁的活动氛围也能够使学生更好地展现自我并学有所获。对于不同的学习目的和汉语水平较高的学习者来说，他们希望能够得到科学化、系统化的教学，目前针对文化的教学主要是简单地介绍，缺乏深度地分析和讲解，而这远远不能满足部分学习者的需求，因此这就需要更加专业的东北民俗文化课程和高素质的教师队伍[4]。

综上所述，现在对外汉语教学中对于东北民俗文化的重视程度和传播的自觉性都是比较低的，在这方面的研究更是极其稀少的。所以这个研究角度是需要我们去深入探索的，这不仅能够推动东北民俗文化的发展传承和对外传播，对于对外汉语教学的长足发展也是有重要作用的。

### 4. 东北民俗文化在对外汉语教学中传播的策略

#### 4.1. 提升教师民俗文化素养

东北地区的民间风俗是非常丰富的，在岁时节日、民间艺术、口头民俗等各个方面都有着独特的内容，而这些多姿多彩的民俗文化也深受学习者的喜爱。但是目前在对外汉语教学的过程中，主要以语言教学和语法教学为重，极少涉及相应的民俗文化教学，有一部分教师即使会在自己主讲的课堂上对东北民俗文化进行讲授，但也只是简单地介绍，并没有进行深入地讲解。但是对于众多的学习者，尤其是进入高级阶段学习的学生而言，他们会逐渐遇到一些俗语、谚语、歇后语等具有特殊社会含义的民俗语言和民俗内容，这些都是需要结合民俗文化进行讲授的；同时，学习者自身也是十分期待可以接受到更加专业的民俗文化的学习。因此，民俗文化也是对外汉语教学中必不可少的内容，它们蕴含着丰富的意义，如“格瓦斯”“挂钱”等词语，就需要结合东北地区的文化背景进行解析，这样也可以方便学生更好地理

解其中所包含的文化内涵和民俗文化信息。而这就要求对外汉语教师具有更高的知识储备和文化素养，所以作为一名对外汉语教师，掌握扎实的汉语基础知识是必备的能力，同时还需了解丰富的民俗文化，提高自身文化修养，并能自觉承担起民俗文化传播的任务，不断完善自己，增强自身的专业技能；同时，由于学习者来自于各个不同的国家，有着不同的文化，因此教师在课前应充分了解学习者的母语文化，以便在教学过程中通过调动学习者已有的生活经验和对比的方式帮助学习者更好地理解某一文化意象的含义，激发学生的学习兴趣。总之，作为一名对外汉语教师应具有坚实的民俗文化素养，并通过教学设计将东北民俗文化合理地融入各个教学环节，使学习者能够学习到更加专业、科学、系统的东北民俗文化知识[5]。

#### 4.2. 结合实际制定教材

教材是学生学习和教师教学的重要依据，教材中是否清晰地展示特色地域文化，对于学习者的学习具有重要的作用。我国疆域辽阔，民族众多，每个地区的文化有所差异，每个民族的文化特色更是显著[6]。例如：在饮食上，南方人喜欢清淡饮食，北方人口味较重，山西人偏爱醋，四川人偏爱辣椒。东北菜也是自成体系、特色显著，而这其中所涉及的历史文化背景、民俗文化特点等正是在东北地区求学的学习者所好奇的，这也正是我们应该着重进行讲解的。

那么编写专门的民俗文化教材则是至关重要的问题，将汉民族文化教材和地域特色民俗文化教材相结合，相辅相成，对于学习者了解不同地域的民俗文化是非常重要的。对于东北民俗文化来说，首先将东北民俗进行梳理和整合，并以东北文化为背景编制相应的对外汉语教材，用以辅助教学，为课堂教学和学生学习提供广阔的资源，使得学习者能够清晰地了解东北地域文化，提高其学习效率；同时，也可以将东北民俗文化与学习者的母语文化相互对比和交流，实现语言与文化、文化与文化之间的双向互动、友好交流，推动对外汉语教学的发展和中华优秀传统文化的传播。

#### 4.3. 通过实践感染，增强学习者的学习兴趣

在对外汉语教学的过程中，在面对不同的文化意象时，学习者缺乏相应的生活经验和背景知识，因此兴趣度可能较低，所以教师在教学的过程中非常重要的一项任务就是激发学习者的学习兴趣。真实的社会生活是学习者每天都要接触的，因此通过在真实的社会生活中进行实践，既可以充分利用学习者已有的生活经验，也可以激发学习者的学习兴趣，同时通过真实的交流实践可以将其所积累的知识逐步转化为言语技能和语言交际能力。文化教学，尤其是民俗文化教学，通过亲身参与文化体验活动，学习者能更加真实的感受文化氛围，提升学习者的学习兴趣，提高学习效率。所以教师在教学的过程中可以根据教学目的和教学计划开展多种语言实践课程，一方面可以组织学生参加文化体验活动，如观看东北“二人转”、“大秧歌”、博物馆、展览会等，真实地感受和体验东北民俗文化的丰富多彩和深厚底蕴[7]；另一方面在学习者有了一定的文化积累后，可以根据学生的兴趣和水平举行各种活动，进行艺术表演，让学习者从体验者走向表演者，增强文化感染感，提高自己运用汉语的能力。

民俗文化是文化的重要组成部分，为我们展示了我国民族之根本。因此在对外汉语教学中应加强对民俗文化的重视，通过培养学习者的兴趣和能力，使得学习者在课后能够自主进行学习和探究，从而更好地感受中国人的思维方式和中华文化的博大精深[8]。目前在对外汉语教学中对于民俗文化的涉及和介绍都是较少的，因此我们可以通过编制民俗文化教材的方式帮助学习者迅速了解和掌握不同地区的地域文化，如编制相关的东北民俗文化教材，可以大大增强学习者学习的效率，并在此基础上提高汉语水平和语言交际能力。同时，也可以推动中国民俗文化的对外传播，实现语言教学与民俗文化传播的双向互动和共同发展。

---

## 参考文献

- [1] 张如梅. 对外汉语教学中民俗文化的缺失[J]. 曲靖师范学院学报, 2010, 29(6): 100-102.
- [2] 余红艳. 对外汉语教学与民俗文化国际传播[J]. 长江大学学报(社会科学版), 2015, 38(12): 79-81.
- [3] 白璐. 东北民俗文化与地域文化的调查与研究[J]. 辽宁行政学院学报, 2014, 16(9): 114-115.
- [4] 吕越男, 吕超男. 东北民俗文化在对外汉语教学中的传播情况调查与研究[J]. 学园, 2018, 11(11): 28-29.
- [5] 夏红娟. 对外汉语教学中的东北民俗文化教学[J]. 科技资讯, 2017, 15(35): 111-112.
- [6] 王衍军. 谈对外汉语“中国民俗”课的教材编写及教学思路[J]. 暨南大学华文学院学报, 2007(1): 32-36+50.
- [7] 张超. 东北民俗文化的特征研究[J]. 开封教育学院学报, 2017, 37(10): 239-240.
- [8] 谭汝为. 民俗语言与对外汉语教学[J]. 语言教学与研究, 2001(5): 74-79.